



N° 13

FÉVRIER 1967

BASE  
AERienne  
Commandant  
Rene MOUCHOTTE



# SAUTER ?...

## POURQUOI PAS ?...



Départ photographié par un autre parachutiste en chute

Le parachutisme m'a apporté tant de joies que je ne sais pas résister au désir de les faire partager. Aussi chaque fois que je vois un garçon dynamique et normalement constitué je ne puis m'empêcher de lui demander "pourquoi ne sautez-vous pas ?". A cette question, il me répond souvent qu'il aurait bien trop peur ou me le laisse deviner par une réponse évasive.

La bonne raison que voilà !

Comme si nous n'avions pas peur nous : peur au premier saut ou un peu après, peur au premier "commandé", peur à la première vrille et peur un jour plus qu'un autre sans savoir pourquoi.

En fait, dans ce sport aussi peu naturel qui consiste à se jeter dans le vide, nous nous rassurons vite, confortablement abrités derrière l'habitude et dès qu'un élément est changé, que ce soit le type d'avion, le terrain ou le travail à exécuter, le cœur recommence à cogner sous le harnais.

Mais n'exagérons pas, le plus dur n'est pas d'ailleurs de passer la porte de l'avion mais bien celle de la S M P S pour se faire inscrire. J'ai vu bien des abandons en cours d'entraînement au sol ; je ne me souviens pas d'avoir vu un seul "refus" au premier saut.

Pourtant à côté de cette peur, à cause même de cette peur, combien de paix nous apporte ce sport exceptionnel.

Il faut avoir fait soi-même l'expérience pour savoir la joie qui habite le débutant quise relève après "son premier saut", joie mêlée de surprise d'ailleurs car s'il est légitimement fier d'avoir osé il est quelque peu décontenancé d'avoir subi aussi aisément cette épreuve qu'il croyait terrible. Qu'il se rassure pourtant, les non-initiés ne croiront jamais que c'est facile de sauter et sa "gloire" restera intacte.

Après quinze ou vingt sauts, nouvelle épreuve attendue avec impatience : le premier "commandé". Cette fois plus de sangle qui vous relie à l'avion et laisse l'entière responsabilité du saut à l'instructeur. L'élève part seul responsable de l'ouverture de son parachute et des décisions à prendre en quelques secondes. Le cœur s'est encore fait entendre sous le harnais, la joie de l'avoir vaincu illumine encore une fois un visage.

Ce premier commandé marque le début de l'apprentissage de la chute : trois secondes, cinq, huit, dix, douze, quinze, vingt secondes enfin de chute stable après quoi l'élève apprend à exécuter des tours, des spirales et la vrille dont la maîtrise fera de lui un parachutiste sûr.

La réussite du test vrille sera généralement récompensée par la première minute de chute.

Départ à 3500 m par temps calme car l'élève ne sait pas encore dériver et la détermination de la dérive en chute dans les sauts au-dessus de deux ou trois mille mètres est un casse tête chinois aussi difficile que les prévisions météorologiques.

Trois mille cinq cent mètres, ça vous paraît haut, pourtant le pauvre élève qui contemple son cadran de chronomètre et essaie de s'imaginer 60 secondes dans le vide, trouve encore que le sol est bien près.

Enfin après moult autres tests et aventures le sommet de la progression est atteint et l'homme peut à son aise faire varier sa position et sa vitesse, se déplacer et rejoindre un équipier en chute. Seuls les pilotes peuvent imaginer la grisaille de ce travail d'équipe en plein ciel encore que la machine soit un bien encombrant intermédiaire qui ne leur permet pas ce contact direct de la nature que nous connaissons.

Pour ceux qui ont le goût du combat, la compétition leur est ouverte tant civils que militaires et la S M P S ne compte plus les rencontres et meetings en FRANCE et en BELGIQUE où ses parachutistes se sont défendus honorablement.

Reste pourtant une inquiétude pour certains : que faire sur un terrain les jours de mauvais temps ? Nous avons vite trouvé d'autres occupations de remplacement, fort intéressantes, et les jours sans "plafond" nous voient volontiers chevaucher "le plat pays", tandis qu'en soirée notre dynamisme et notre technique particulières bouleversent quelque peu les sages habitudes des clients de la patinoire. Pour le reste, les parachutistes se débrouillent aussi bien que les autres.

Le parachutisme met à votre disposition un condensé d'aventures exaltantes.

Si vous avez un tempérament de fonctionnaire habillé par hasard en militaire, ne venez surtout pas.

Mais si vous avez choisi ce métier par goût de l'aventure dans l'espoir de faire quelque chose qui sorte un peu de l'ordinaire alors, n'hésitez pas, je vous donne rendez-vous en Février pour l'entraînement ; premier saut en Mars.

Lieutenant GUILLOTTE

NOTA - Une permanence est assurée à la S M P S (bâtiment des Sports) tous les Jedis de 18 h à 19 h.



**Le 11 Novembre**

**à Cambrai-Ville**

A l'occasion de la commémoration de l'Armistice de 1918, la Base aérienne 103 a participé à une cérémonie militaire qui s'est déroulée à CAMBRAI le 11 Novembre 1966 sur la Place Aristide Briand.

Cette cérémonie était placée sous le Commandement du Colonel DELAVAL, commandant la Base Aérienne 103, en présence des principales autorités de la ville et notamment Mr le CARBONT, sous-préfet et Mr Raymond GERNEZ, Député-Maire.

Les troupes, deux Compagnies de deux Sections chacune de l'Armée de l'Air et une Compagnie à trois sections de l'Armée de Terre, étaient placées sous les ordres directs du Commandant ROBINEAU, commandant en second de la 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse.

Le Colonel DELAVAL, accompagné du Chef d'Escadron DESAEGHER, commandant provisoirement la Place de CAMBRAI, passa les troupes en revue et procéda ensuite à une remise de décorations. Les insignes de Chevalier de la Légion d'Honneur furent remis au Capitaine BAER de l'Escadron 1/12 "CAMBRESIS" et au Capitaine COULLET du C D C 05/922 de DOULLENS.

Un défilé des troupes, précédées de la Fanfare de la 2<sup>e</sup> Région aérienne, clôtura cette prise d'armes tandis que des S.M B2 de la 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse effectuaient le traditionnel passage en formation.

A midi, en la Cathédrale de CAMBRAI, une délégation d'Officiers et de Sous-Officiers de la Base assistait au Service Solennel célébré pour le repos des âmes des Soldats morts pour la FRANCE.





Cdt HALLEUR

## Le Commandant HALLEUR

nous quitte...

Le Commandant Jean HALLEUR, chef des Moyens Généraux 40/103 est admis à la retraite à compter du 1er Janvier 1967

Le 28 décembre 1966, au cours d'un "pot" aux Moyens Généraux, le Colonel DELAVAL retraça en quelques mots l'action de son chef des Moyens Généraux, en présence des officiers et sous-officiers de ce service

Affecté à la B.A. 103 en septembre 1965, le Capitaine HALLEUR se voyait confier le commandement de l'Escadron Base sous les ordres du Commandant GREGOIRE. Le 1er Janvier 1966 le Capitaine HALLEUR était promu Commandant. Le 1er avril 1966, au départ du Commandant GREGOIRE, il prenait le Commandement des Moyens Généraux

L'implantation de nouvelles unités et l'accroissement des missions de la Base, entraînaient d'importantes transformations dans tous les domaines, notamment dans ceux de la Sécurité Incendie, des transports, des logements du personnel cadre et célibataire, des subsistances, etc

Le Commandant HALLEUR sut faire face aux difficultés et démontra à cette occasion de réelles qualités de dynamisme et d'adaptation. Très près de son personnel, qu'il estimait et qui le lui rendait, il a su mener à bien la nécessaire réorganisation des Moyens Généraux.

Dans son allocution d'adieu, il exprima son regret d'avoir à quitter l'Armée à laquelle il avait consacré 30 ans de son existence, mais aussi sa volonté de repartir pour une nouvelle carrière dans le secteur civil. Il tint tout particulièrement à remercier son personnel pour son esprit d'équipe. "Tous les officiers et sous-officiers, chef de service, a-t-il dit, ont toujours été des collaborateurs précieux et loyaux; c'est vers eux et au personnel sous leurs ordres que vont mes remerciements. Grâce à eux, les Moyens Généraux se sont adaptés avec rapidité et efficacité, dans des conditions parfois difficiles, aux charges croissantes qui lui furent imposées."

"Je vous demande, devait-il déclarer en terminant, de continuer par votre labeur, votre dévouement et votre discipline, à maintenir le bon renom des Moyens Généraux. Il vous sera encore beaucoup demandé. Je sais à l'avance que mon successeur pourra compter sur vous."

Le Commandant HALLEUR s'est réincarné dans le secteur civil. Nous sommes persuadés qu'il saura démontrer dans ses nouvelles fonctions, les qualités qui l'ont fait apprécier dans l'Armée de l'Air, et nous lui souhaitons bonne chance.

Le Commandant HALLEUR totalisait 31 ans et 9 mois de service militaire ininterrompus. Engagé volontaire en 1935 à la Compagnie de l'Air 114 à ROMORANTIN, il est passé successivement sur les bases suivantes : Varenne sur Allier, Groupe de Chasse 2/9 à AULNAT; il a participé à la résistance en Auvergne. Réaffecté à la Base d'Aulnat, à la libération, il devait partir pour servir 11 ans à la Base aérienne 707 de MARRAKECH. De retour en France en 1958, il était affecté successivement à la Base 125 Istres au M G C A 797 de Chamalière à la B.A. 116 de Luxeuil, puis enfin à la Base aérienne de CAMBRAI.

Le Commandant HALLEUR est titulaire de plusieurs décorations parmi lesquelles la Croix de la Légion d'Honneur, la Médaille de la Résistance, et la Médaille Coloniale.

## Cérémonie Militaire sur la Base



Le mardi 29 novembre 1966, en fin de matinée, s'est déroulée à CAMBRAI la traditionnelle présentation au Drapeau des Jeunes recrues du contingent 66/6 Air.

Les troupes placées sous les ordres du Capitaine BIARNES, commandant le Centre d'Instruction, furent passées en revue par le Colonel DELAVAL commandant la Base aérienne 103, qu'accompagnait le Commandant des PORTES de la FOSSE, commandant la 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse.

Les diverses unités de la Base étaient représentées par une délégation importante d'officiers et de sous-officiers et par une compagnie à trois sections d'hommes de troupe.

Le Colonel DELAVAL s'adressa ensuite aux Jeunes Recrues. Il leur indiqua le sens de cette cérémonie évoquant le glorieux passé du Drapeau de la 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse, et exalta le sens de l'Honneur et du Devoir, en précisant ce que devait être leur idéal de soldat et d'homme.

Puis les jeunes appelés furent présentés au Drapeau de la 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse qu'accompagnaient les fanions des Escadrons "1/12 CAMBRESIS" et "2/12 CORNOUAILLES".

Un défilé impeccable des Troupes entraînées par la Fanfare de la 2<sup>e</sup> Région aérienne, clôtura cette cérémonie tandis que des S M B2 de la 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse effectuaient un passage en formation à basse altitude au dessus de la piste.

## Pérégrinations de la 12<sup>me</sup> escadre

Au cours du trimestre qui vient de s'écouler, la 12<sup>ème</sup> Escadre a fait 3 longs voyages.

C'est ainsi que le 12 Octobre 1966 ses deux escadrons nous quittaient pour des cieux plus cléments :

- le 1/12 "CAMBRESIS" se rendait à ORANGE pour une période de 15 jours
- le 2/12 "CORNOUAILLE" s'envolait vers SKYDSTRUP (Danemark) pour un échange d'Escadrons avec le 724<sup>ème</sup> SQUADRON de la Royal Air Force danoise.

Et ce fut ensuite à SOLENZARA d'accueillir la 12<sup>e</sup> Escadre le 18 Novembre 1966 pour une campagne de tir. Le 1/12 devait y séjourner jusqu'au 3 décembre 1966, remplacé par le 2/12 jusqu'au 16 décembre 1966.



## INSPECTION DE LA BASE PAR L'INSPECTION GÉNÉRALE



Visite du Foyer

Notre journal "FLASH 103" a souvent eu l'occasion de relater les visites et inspections dont la Base aérienne 103 avait été l'objet; mais aucune n'avait le caractère de celle qui s'est déroulée les 21-22-23 et 24 novembre 1966. Il s'agissait cette fois d'une inspection de l'Inspection Générale de l'Armée de l'Air, organisme chargé sous la haute direction du Général d'Armée aérienne DELFINO de contrôler sur les Bases aériennes l'exécution et la mise en application des directives et instructions ministérielles.

Accueilli par le Général DUSSOL représentant le Général MADON commandant la 2<sup>e</sup> Région aérienne et par le Général GAZANNO représentant le Général EZANNO commandant la Défense Aérienne et commandant Air des Forces de Défense Aérienne, ainsi que par le Colonel DELAVAL commandant la Base, le Général DELFINO accompagné du Colonel CARDOT, son chef d'Etat-Major et du Lieutenant-Colonel DOMPNIER, son chef de Cabinet est arrivé à CAMBRAI par avion le 22 novembre 1966 en fin d'après-midi.

Il se fit présenter par le Colonel DELAVAL le programme détaillé de la visite de la Base prévue pour le lendemain et reçut les officiers proposés.

La journée du 22 novembre débuta par un exposé détaillé du Colonel DELAVAL sur l'organisation et les différents problèmes de la Base. Cette réunion de travail eut lieu dans la Salle d'Honneur du P.C. Base en présence de tous les commandants d'unités et chefs de service.

L'exposé du colonel se concrétisa par une visite détaillée des principales installations de la base : 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse - Services techniques - Escadron de protection - organismes nourriciers - Escadron de Bombardement etc. La visite de ce dernier fut effectuée en présence du Général de Corps aérien Philippe MAURIN, Commandant les Forces aériennes Stratégiques, venu spécialement à CAMBRAI à cette occasion.

Le 23 novembre au matin donna lieu au classique "debriefing" à l'issue duquel le Général DELFINO et les officiers de son Etat-Major repartirent sur PARIS.

## Echange d'escadrons :

Le 2/12 au Danemark



Le 12 octobre six S.M. B2 du 2/12 s'envolèrent vers SKYDSTRUP base de la R.D.A.F. (Royal Danish Air Force) située à 50 kms au Nord de la Frontière allemande et qui abrite en plus des HUNTERS de nos hôtes un escadron de chasseurs tactiques F 100 SUPERSABRE.

Une connaissance sans faille de la langue anglaise et le beau temps qui régnait à l'arrivée permirent un voyage sans histoires. A peine débarqués, nous pûmes admirer le paysage verdoyant et la magnifique ordonnance de la base qui allait nous accueillir.

Les Danois nous firent un accueil enthousiaste et nous laissèrent entrevoir dès le premier instant ce qui devait s'avérer par la suite que notre séjour serait mémorable. Si RABELAIS n'avait pas été FRANÇAIS il aurait sans doute été danois car il aurait trouvé dans cette autre patrie des modèles à ses "GARGANTUA" et autres "PANTAGRUEL". Estomacs danois gigantesques et blindés indifférents aux mélanges les plus incroyables "Skohl" le "à votre santé" local s'échange très solennellement avec les hôtes et c'est ainsi que nos obligations diplomatiques nous amenèrent à des réveillés bien difficiles au lendemain de nombreux jours de fête.

Il y avait aussi le charme danois que nous avons apprécié au cours d'un week-end à ALLBORG, deuxième ville du DANEMARK et ville "yé-yé". Le chroniqueur ne peut sous peine d'allonger trop son compte-rendu parler des nombreuses activités individuelles. Il suffit de dire que les longues chevelures blondes, les yeux bleus, la fougue nordique restent un élément non négligeable des souvenirs du voyage.

Par un match de football, par des courses de "kart" où nous vîmes des crash étonnants, nous pûmes mesurer notre force et notre habileté.

C'est en l'air cependant que la rivalité franco-danoise fut la plus acharnée. S.M. B2 et HUNTERS s'affrontaient chaque jour.

Au retour de la mission, dans une ambiance bruyante et animée, nous essayions de faire homologuer nos victoires et nous nous sommes aperçus que la mauvaise fois bien placée n'était pas l'apanage des seuls pilotes français.

Beaucoup d'entre nous auraient voulu prolonger leur séjour mais l'argument d'un vrai steak avec des frites mit tout le monde d'accord : le filet de hareng à la menthe ou d'autres trouvailles peu orthodoxes nous pesaient soudain à tous.

Mais ces inconvénients gastronomiques mis à part, nous ne pouvons que penser : Fassent les chefs, dans leur sagesse, nous redonner au programme une visite à SKYDSTRUP.



# La Royal Air Force danoise à Cambrai



Ils sont arrivés l'air émerveillé

Le 11 octobre vers 12 heures quatre HUNTERS de 724th Squadron de la Royal Danish Air Force atterrissaient à CAMBRAI

L'Escadron 2/12 était chargé des pilotes et des mécaniciens, afin de leur faire connaître la vie d'une unité française. Pendant une semaine nos hôtes joignirent leur activité aérienne à celle de la Base Aérienne 103. Les français purent apprécier la facilité de la mise en oeuvre d'un avion déjà ancien mais dont les performances restent honorables.

Cependant mieux que des survols rapides des excursions leur permirent de connaître CAMBRAI et sa région puis, au cours d'un week-end mouvementé REIMS et son champagne PARIS et toutes ses ressources.

Le séjour s'acheva sur deux soirées qui renforcèrent les liens noués par quelques jours de travail en commun.



Le Hunter

## Le Campanile ...

un signe et une voix



Salomon, un père dans la foi, a élevé un temple à Yahvé; nos ancêtres ont édifié des cathédrales et chez nous, nos contemporains plus modestes mais tout aussi fervents, ont construit une chapelle et un campanile.

Nos contemporains c'est à dire tous les colonels qui successivement ont commandé la Base, le Commandant MURARD qui a tracé les plans, les ouvriers qualifiés militaires et civils qui ont exécuté les travaux et enfin les nombreux "amis de l'aumônerie" qui, grâce à leur générosité, ont permis de mener à bien plans et travaux.

La chapelle construite de blocs habilement taillés et assemblés n'est que le symbole de l'Eglise vivante des âmes, constituée par la réunion de tous les chrétiens, étroitement unis entre eux par le ciment de la Charité (sens de l'homélie de Monseigneur BADRE). Le Campanile solide bâtisse sur laquelle est tracée une grande croix, symbole ou signe de rédemption et de salut, a aussi une voix puisqu'il abrite deux cloches: l'une qui nous vient de la Base de BLIDA et qui nous est particulièrement chère et l'autre de MEAUX.

Son excellence Monseigneur l'Archevêque de CAMBRAI avait béni la chapelle le 24 septembre 1961. Le campanile vient d'être béni par Monseigneur BADRE, évêque catholique des Armées, le 13 novembre 1966.

Cette cérémonie était présidée par le Colonel GODDE représentant le Général MADON, le Colonel DELAVAL commandant la B.A. 103, le Général de REMOREL représentant les anciens commandants de la Base, Monsieur BERTE des Ponts et Chaussées, Monsieur MAZY maire d'HAYNECOURT, MM. RAUWEL et CHARLE, respectivement président et vice-président de Section Cambrai-Air des Amis de l'Aumônerie. De nombreux officiers, sous-officiers et soldats du contingent, plusieurs centaines d'"Amis de l'Aumônerie" assistaient à cette bénédiction ainsi qu'à la messe concélébrée et à la Confirmation d'enfants de militaires.

La Messe a été concélébrée par Monseigneur BADRE, les aumôniers militaires HAUTOT (adjoint air à l'aumônier catholique) YELLI (Etat-Major de la 2<sup>e</sup> R.A.) VITEAU (du SHAPE), THIBAUT (de CHARTRES) DERCOURT (de DOULLENS) et moi-même, de l'abbé BRAKA (ancien de l'armée de l'air et professeur à LENS), de l'abbé J. P. LANDRIEU, (représentant le clergé "civil") et l'abbé HERVE (ancien de la B.A. 103). Les chants et les monitions étaient dirigés par un jeune ancien, H. CORBEAU, du grand séminaire d'ARRAS.

Pour clôturer cette journée un vin d'honneur a été servi au mess sous-officiers. C'est à cette occasion que le Colonel DELAVAL exprima, en notre nom à tous, sa profonde gratitude à son Excellence.

De vive voix et par écrit Monseigneur BADRE nous a remercié "d'avoir organisé avec autant de goût cette chapelle".



# NOEL 1966

"Et elle (Marie) enfant son fils premier-né et elle l'enveloppa de langes et le coucha dans une crèche " (Luc 2 7)

" Et ils (les bergers) vinrent en se hâtant et ils trouvèrent Marie et Joseph et le nouveau-né couché dans la Crèche "(Luc 2 16)

"Il vous est né aujourd'hui un sauveur qui est Christ Seigneur dans la ville de David" (Mt 2 2)

"Nous (les mages) avons vu son astre à son lever et sommes venus nous prosterner devant lui" (Luc 2 11)

Animés de cette même foi c'est dans le recueillement et la prière qu'en notre chapelle de la B.A 103 plus de deux cent personnes ont commémoré la naissance du Fils de Dieu fait homme

Les voix angéliques se sont fait entendre dans une exécution parfaite en saxo, des "Angeles dans nos campagnes" Une étoile scintillait faiblement Comme moïse crèche et langes, il y avait un parachute et l'esquisse d'un Super Mystère A la place des bergers et des mages, des militaires de tous grades et des amis de l'Aumônerie avec leurs familles qui étaient venus se prosterner et adorer en esprit et vérité

Veillée de prières et de Messe de minuit émouvantes, voire pour moi inoubliables, m'a confié un participant Que Dieu en soit glorifié et que nous, les hommes qu'il aime, vivions dans la paix!

Aumônier DOGIMONT

## Arbre de Noël 1966



Comme les années précédentes les enfants des personnels civil et militaire de la Base aérienne de CAMBRAI ont bénéficié jeudi 15 décembre 1966, de l'arbre de Noël traditionnel sous la présidence du Colonel et de Madame DELAVAL

Dès 15 heures, les familles se pressaient dans le hall du mess sous-officiers, où les enfants attendaient fiévreusement l'arrivée du Père Noël Dès son apparition la joie fut immense et le patriarche eut les plus grandes difficultés à se frayer un chemin jusqu'à l'estrade préparée à son intention Sa hotte amplement pourvue de jouets ne facilitait pas sa tâche

Dans le tumulte bien enfantin la distribution commença; les grands d'abord, les petits ensuite chacun voulait voir le Père Noël de plus près, le toucher, lui parler et accepter les bonbons qu'il offrait

725 cadeaux ont été remis à cette juvénile assistance et chacun a eu sa surprise

A l'issue de cette généreuse distribution, un succulent goûter fut servi dans les salles du mess

Un grand bravo aux organisateurs et tout particulièrement au personnel du mess sous-officier pour cet après-midi récréatif, qui a remporté un grand succès non seulement auprès des enfants mais également auprès des parents

## SSIS ..... qui êtes-vous ?

S S I S Que signifient ces quatre lettres?

Non pas "Santé-Sobriété à l'Intérieur du Service", comme certains malins le prétendent, mais Service de Sécurité Incendie Sauvetage

Dans les cas d'incendie, de noyade, d'asphyxie, d'alerte aux radiations, décrochez le téléphone, demandez le 18 et alertez le correspondant qui vous reçoit à l'autre bout du fil Aussitôt le dispositif est déclenché En quelques secondes, les soldats du feu, tout en ajustant casques et ceinturons, prennent d'assaut leurs véhicules spécialisés dans un rugissement de moteurs et de "PUNPOM" non moins retentissants C'est peut-être un avion en difficulté Un début d'incendie une asphyxie - Qu'importe, la S S I S est prête à toute éventualité Toujours sur la brèche, du matin au soir, les hommes de la S.S I S, quelque soixante dix soldats et une vingtaine de sous-officiers, dorment habillés, mangent en plusieurs étapes entre les alertes, se lavent, se rasent toujours en coup de vent C'est ainsi que l'on en voit quelque fois monter dans les camions, la moitié du visage couverte de mousse, ou encore avec une seule chaussette aux pieds

D'autres moments sont moins drôles Ce soir les pompiers ont eu la chance de descendre relativement tôt de la piste Tout le monde s'est installé devant le poste de télévision et suit le film qui en est arrivé au moment crucial, les spectateurs retiennent leur souffle; que va-t-il se passer? Un coup de klaxon ironique a le dernier mot = ALERTE! Déjà les chauffeurs sont au volant "Tant pis pour la fin du film" Pour eux le film c'est d'abord LA PISTE

La piste et les points fixes Fermez les yeux et imaginez tout un bâtiment en émoi, à 3 heures du matin pour assurer un point fixe à notre "BOUBOULE" (1) Les camions ronflent, les pompiers courent en braillant, les chiens aboient - même les habitants d'HAYNECOURT sont réveillés et bon gré mal gré doivent eux aussi en quelque sorte participer au point fixe,

Tirillés entre le C L A, le P C Sécurité Nucléaire, les points fixes, les hommes de la S.S I S ne savent pas toujours où donner de la tête et pourtant ils sont toujours là, prêts à partir au moindre coup de klaxon, non sans rechigner parfois "Restons Français", mais toujours disponibles pour la Sécurité de la Base

La Sécurité incendie ou S.S I S c'est tout cela, mais c'est avant tout une équipe de camarades où règne un bon esprit, une équipe de camarades sur qui vous pouvez compter 24 heures sur 24 - Appelez le 18, ou le 291 pour des renseignements d'ordre technique Je Zut! Encore ce maudit klaxon Alerte Excusez-moi = "Votre sécurité d'abord"



Entraînement au sauvetage des pilotes

(1) Surnom du Mirage IV -



# La hotte de jouets ...

## à la Promotion Sociale

A la veille des fêtes de fin d'année la Promotion Sociale est heureuse de présenter ses nouveaux clubs

Tout d'abord un cadre rénové : le grand réfectoire triste qui servait de salle de réunion unique aux diverses activités de la Promotion Sociale va être prochainement transformé; des cloisons permettront aux différents groupes de s'isoler et de s'épanouir

Faisons le point en ce début d'année

Le "Club agricole" se porte bien. Malgré le départ récent d'une dizaine de ses membres il ne cesse de se développer et d'intensifier ses activités : conférences, réunions de travail, visites d'usines et d'exploitations. En outre, des séances de projections de films à caractère agricole et para-agricole sont présentées. En somme des activités intéressantes et qui doivent passionner nos camarades même les plus indécis.

Le "clubradio" va à nouveau briller de ses mille feux. Et puis que des sensations, disons piquantes, avec le 2<sup>e</sup> Classe BLONDEL animateur du club, le maître incontesté de la poignée de main électrique. Que de progrès en perspective ! superhétérodines stéréophoniques s'il vous plaît. Postes à transistors, interphones, et peut-être, un téléviseur pourquoi pas ? Inutile de vous dire que tous ces progrès coûtent très chers. Mais là encore le foyer répondra présent et fera de son mieux pour nous apporter l'aide matérielle nécessaire au développement de nos clubs.

Le Club de musique continue paisiblement sa croissance. Une petite innovation cependant : il s'agit de la mise en place prochaine de fauteuils moelleux afin de permettre, pour les uns, rêverie et concentration, pour les autres, de calmer soubresauts et frénésie à l'écoute d'un disque "yéyé".

Par ailleurs, l'orchestre est en cours de réalisation. Son chef, le 2<sup>e</sup> Classe DECOOL de L E R T, s'y donne à fond. Ne l'a-t-on pas vu momentanément utiliser un harmonium à défaut d'un piano à queue ?

Le club du timbre, nouveau né, est triste; il se languit actuellement dans la solitude. Venez donc l'aider et le consoler. Vous verrez, il aime la compagnie.

Quant au "club aéromodélisme", il envisage de voler de ses propres ailes, dès le début de ce mois. Venez faire un tour avec lui; Vous pouvez prendre dès maintenant vos billets.

Un mystère subsiste encore; la chambre noire n'a pas encore livré son secret. Et oui, le "club photo" est encore pour nous une inconnue. Mais n'a-t-on pas déjà de nombreuses choses pour le faire démarrer ? Ne serait-ce que l'endroit qui lui a été réservé ? Une cloison est encore nécessaire. Ce sera bientôt chose faite. Si vous aimez l'obscurité, les lueurs rouges et lourdes ou tout simplement la photo, venez nous rendre visite. Vous aurez les derniers "tuyaux".

Voilà, vous connaissez tout. Que penser de tous ces joujoux. Venez les voir. Ils sont à vous.

## La dernière visite du Club Agricole

Dans le cadre de ses activités, le club agricole de la base a visité le 14 décembre dans l'après-midi l'établissement SOCOREE de St OLLÉ.

Vingt-deux "fanas" de l'industrie devaient participer à cette visite. Malheureusement, les nécessités du service étant ce qu'elles sont, douze d'entre eux seulement ont été fidèles au rendez-vous. Mais qu'importe, puisque l'intérêt de la visite n'en a pas été diminué pour autant.

Tout d'abord, essayons de situer l'établissement "SOCOREE". Il est implanté sur la commune de St OLLÉ à proximité de la ville de CAMBRAI. La route nationale ARRAS-CAMBRAI coupe l'usine en deux parties, d'un côté un îlot administratif et un centre de dégrossissage, de l'autre un bloc de finition et de mise en paquets.

La matière première, c'est la chicorée qui appartient à la famille des composacées : elle est semblable à la betterave par sa racine, à

la salade par ses feuilles. La racine torréfiée deviendra la chicorée à café.

Cette plante est cultivée un peu partout dans le Cambrésis, bien que son terrain de prédilection reste celui de la région triangulaire BOULOGNE-ST.OMER-DUNKERQUE.

Le processus de fabrication est le suivant :

A l'état brut, les racines sont déversées dans un grand bas contenant une vis sans fin. Cette vis imprime par sa rotation un mouvement ascendant aux racines qu'un fort courant d'eau débarrasse de leurs impuretés. Après lavage, le tout est découpé en menus morceaux appelés cossettes.

Le découpage terminé, les cossettes sont séchées dans un four spécial, à l'aide d'un puissant courant d'air chaud fourni par une énorme turbine. Après séchage les cossettes ont perdu 75 % de leur poids en eau. Elles sont ensuite torréfiées dans d'énormes brûleurs et perdent encore 20 % de leur poids. Un broyage suivi d'un tamisage à la bluterie est encore nécessaire. Trois calibres de produits sont ainsi obtenus. La poussière recueillie est transformée à nouveau en grains. Le mélange agglomérés, grains, cossettes est stocké dans quatre silos de 40 tonnes chacun.

La préparation de la chicorée est terminée; il ne reste plus qu'à envisager son emballage. Cette opération se fait automatiquement par paquets de 250 grammes à l'aide de quatre machines. La production journalière oscille autour de 80.000 paquets. Six ouvrières seulement participent à cette opération.

La visite se termine. Nous apprenons encore que l'établissement SOCOREE est le second de France, venant juste après la maison LEROUX. Mais l'industrie de la chicorée traverse une crise assez grave. Notre interlocuteur ajoute que la concurrence n'est pas étrangère à ce marasme; mais il semble aussi que le marché français intérieur se resserre de jour en jour, et ce malgré les efforts de la publicité sur les ondes.

Souhaitons que la cause soit entendue et buvons tous de la chicorée.

- LIBRAIRIE
- PAPETERIE
- STYLOS

### RIEZ FRÈRES

22, Mail Saint-Martin

CAMBRAI

Téléphone : 81 33.77

Un double BANG au passage des Avions Supersoniques

Un TRIPLE BANG

AUX MEUBLES BRUNIAUX-CHARDIN



Pas besoin d'un Radar, votre BON GOUT, votre INTÉRÊT !  
vous guideront vers

### Les Meubles BRUNIAUX-CHARDIN

FABRICANT

8, rue des Bouchers (face à la Place) — CAMBRAI

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 150 KM

UNIQUE dans toute la Région



## " BANG - BANG " ou ballade du grand 1/12 à " Solenzara "

Nous partîmes vaillants, mais par un prompt vent fort  
Nous nous vîmes dispersés plutôt que d'être au port  
Certains posés à ISTRES y laissèrent des portes  
A la grande fureur du Commandant des PORTES

Enfin, le samedi regroupés à ZARA,  
Nous pensions être au bout de tous nos aléas  
C'était bien mal connaître ce sacré C.T.A.  
qui faut de V.R.E nous laissa sur le tas

Ce n'est que le mardi, les canons fuselés  
qu'avec nos caméras nous tirâmes des "Soulés"  
Ce bref entraînement rapidement mené  
Déboucha sur le champ de tir autorisé

Nous ne reviendrons par modestie connue  
sur la qualif Air Air terminée par TESTUD  
Trois jours de tir réel et c'était dans le sac  
Le Grand Un Douze entier qualifié sans un sac

Que dire d'un séjour à l'automne insulaire  
Sinon qu'il fut pour tous l'occasion d'un bol d'air,  
Des ballades épiques, randonnée solitaire,  
Chasses à la bécasse par un beau matin clair

Il fut parfois question dans les très hautes sphères  
D'une certaine coupe C.A.F.D.A. offerte par DESJOBERT  
Combien d'obus de trente perdus dans l'atmosphère?  
Certains diront six cents Partons nous mettre au Vert

ENVO

Prince qui nous gouverne du haut de ta splendeur,  
Penche toi quelquefois sur tes pauvres pilotes  
Si le feu de l'enfer jaillit de leurs goulottes  
Ils restent des hommes, mais sont de fiers chasseurs

ARTHUR



## La B. A. 103 fête la St-Eloi

### Aux moyens techniques



ELOI (Saint) né à CHATELAC, près de LIMOGES, orfèvre et trésorier de Clotaire II et de Dagobert dont il fut le principal ministre, puis Evêque de Noyon 588-659 - Fête le 1er Décembre

Voilà ce que dit le Petit Larousse du Saint Patron des orfèvres et des mécaniciens

Quoi qu'il en soit, la "mécanique" avait décidé cette année de célébrer dignement sa fête de tradition. Tout d'abord il avait été convenu que le 1er décembre aurait lieu le 2 qui était un vendredi (because les réveils des lendemains de fête, vous m'avez compris.) Après la messe, la matinée avait été laissée à la disposition de chaque unité qui l'employait comme elle l'entendait.

Pour le GERMAC, le S/C QUINTRIC et le comité réussirent à créer une ambiance sympathique dès le retour de la messe grâce à une préparation minutieuse et de longue haleine.

Après le casse-croûte, une course en sac se disputa avec acharnement. Grâce à son ingéniosité et au prix d'une lutte épuisante, le petit nombre de survivants de l'équipe de mécanique générale reçurent une coupe en bois des Iles confectionnée par Monsieur BERTIN.

La course au trésor organisée par le S/C FAUCHOIS et le tonnelet de vin rosé qui soutenait le courage des participants firent presque oublier l'heure du repas.



### A l'E. R. T....

A l'E.R.T., un jeu type interville était organisé. Dès l'ouverture des festivités, la première équipe composée du chef des Moyens



Techniques assisté de Monsieur DEBUS et Monsieur STIEVENARD prenait le départ Cette équipe de poids surmonta toutes les difficultés avec un certain brio et termina en très bonne position Pourtant la palme revint à l'équipe des plus jeunes S/C FOUASSON - Monsieur DELEAU - 2 CI DOOLAECHÉ qui surent éviter les embuches pourtant nombreuses

Au cours de ces jeux, un lunch fut dressé et tous purent se reconforter autour d'une table bien garnie

Pour le GERMAS, le S/C GOUGNOT avait organisé des jeux et des compétitions : jeux de massacre, Hand-ball, ping-pong, volley, foot, cartes, pétanque dont le but inavouable était de déterminer une bonne fois qui était le plus fort : les mécaniciens "purs" (j'entends les mécaniciens avion) ou les spécialistes "secondaires" électriciens, radio, radar, armement, équipement Le score final s'étant soldé par un match nul le problème reste entier et nous permet encore de joyeuses ST ELOI pour les années futures

Après l'apéritif offert par la Brasserie du XX<sup>e</sup> Siècle un repas commun regroupant les membres de toutes les unités techniques et présidé par le Commandant de la Base était servi au mess sous/officiers à 13 heures Les arrivées des groupes de mécaniciens plus ou moins euphoriques se succédaient dans une ambiance de plus en plus folâtre Le personnel avait grand peine à répondre à la soif rabelaisienne des convives tandis que l'orchestre du SGT BEAUGRAND se déchainait dans la fumée de plus en plus épaisse des cigares

Mais tout a une fin, et vint l'heure de la séparation Bref, une Saint ELOI réussie, grâce à la participation de tous les services et en particulier du personnel et du gérant du mess Sous/officiers

Qu'ils soient ici remerciés bien vivement !

## A I'E. B. 3/93



Le Cdt HURE décoré de l'ordre de la clé à molette

Après bien des hésitations quant au choix de la date : le 1er ou bien le 2 pour profiter du soleil d'austerlitz et d'un lendemain de repos ?

En définitive la kermesse battait son plein dès le premier à 9 heures du matin, les considérations de fatigue demeurant sans valeur pour quiconque désire s'amuser

Pour une fois plus d'outillage, de récup ou pièces de rechanges les ateliers avaient fait place nette se transformant en stands Chacun pouvait exercer son adresse de toutes sortes de façons Le tir au fusil sur cible vous faisait gagner une cigarette ou un sourire du capitaine (1er lot), la balle en caoutchouc sur boîtes de conserve calmait vos gestes brutaux, la pêche à la ligne avec de gros paquets vides et de petits cachant des lots de valeur vous surprenait à chaque touche Quant au circuit électrique, très dur à suivre, il vous paralysait ; relié d'une part à une ampoule qui vous aveuglait en cas de faute, la sanction était jugée insuffisante était doublée par la mise en marche d'un klaxon qui vous enlevait le peu de moyens restant Le bombardier lâchant une fléchette en passant au-dessus d'une cible nous a montré que les équipages n'oubliaient jamais le cercle d'erreur

Si tous ces exercices vous avaient encore laissé un peu de maîtrise de vous, il fallait lancer un petit anneau de plastique dans une assiette Tous ont frisé la crise de nerfs



Parallèlement se déroulaient trois championnats le football, le ping-pong et les boules ce dernier ayant dû être interrompu étant jugé trop pénible

Toutes ces distractions n'avaient d'autre but que de faire patienter jusqu'au repas qui, prévu à 13 heures, débutait presque à l'heure

Dès le départ, l'ambiance y était L'orchestre, les présentateurs, les remises de décorations, tout marchait bon train et les artistes ont été particulièrement applaudis

Entre camarades, la notion du temps s'estompée bien vite et je me suis laissé dire que certains n'avaient retrouvé leur domicile qu'à 3 heures du matin

C'ETAIT LA PREMIERE SAINT-ELOI DE L'E B Soyez assurés qu'à l'issue de cette journée les idées fusaient et que la Saint-Eloi 1967 est déjà bien dessinée dans l'esprit de certains

Ce sera encore mieux !

## LES FLEURS

# LELEV et FILS

35, avenue de la Victoire  
CAMBRAI - TEL. 81.23.69

REMISE DE 10 %  
SUR TOUS ACHATS  
(SAUF INTERFLORA)

**Service Interflora**



# A propos des Elections ...

"Le bon sens est la chose du monde la mieux partagée car chacun pense en être si bien pourvu que ceux même qui sont les plus difficiles à contenter en toute autre chose n'ont point coutume d'en désirer plus qu'ils en ont. En quoi il n'est pas vraisemblable que tous se trompent; mais plutôt cela témoigne que la puissance de bien juger et distinguer le vrai d'avec le faux, qui est proprement ce qu'on nomme le bon sens, ou la raison, est naturellement égale en tous les hommes"

DESCARTES (Discours de la Méthode)

Il est à souhaiter que DESCARTES ait raison, car dans quelques mois les millions de Françaises et de Français en âge de voter seront assaillis par les flots d'éloquence de la campagne électorale, et auront bien du mal à distinguer le vrai du faux

Il est bon de s'exercer dès à présent à déjouer les pièges de l'éloquence et à distinguer les argumentations solides d'avec les sophismes trompeurs. C'est le but de cet article qui se propose de donner quelques exemples volontairement grossis de ces faux raisonnements, qui au cours d'une discussion animée peuvent désarçonner l'adversaire

## 1°) - Il faut distinguer la cause de l'effet

Tout le monde peut constater que l'agitation des branches des arbres et la violence du vent sont deux phénomènes qui se produisent toujours simultanément. Il est donc probable qu'une certaine relation existe entre eux. Or quand on agite violemment un éventail, on produit un souffle d'air d'expérience que tout le monde peut faire. Ce qui montre que les arbres, en agitant leurs branches, produisent le vent

Conclusions : abattons tous les arbres et il n'y aura plus de vent

## 2°) - Faisons parler les chiffres

La production des voitures automobiles du BACHIBOUZOUKO-LAND qui était de 8 voitures en 1965 est passée à 48 heures en 1966; cette augmentation de 40 voitures montre que l'accroissement a été de 500% en un an, un accroissement bien supérieur à celui des U.S.A. qui sont passés de 7.000.000 voitures en 1965 à 7.350.000 en 1966 soit une augmentation de 5% seulement

Il est donc évident que la production du BACHIBOUZOUKOLAND dépassera dans un proche avenir celle des U.S.A.

## 3°) - Il faut du temps pour faire des progrès

Sachant qu'un chat mange un rat en une minute il est évident qu'il faudra 100 minutes pour que 100 chats mangent 100 rats

## 4°) - Au contraire on peut accélérer le mouvement

Sachant qu'un ouvrier construit un mur en 10 jours en mettant 10 ouvriers on construira le mur en 1 jour; il s'ensuit que si un cargo traverse l'Atlantique en 10 jours 10 cargos traverseront l'Atlantique en 1 jour

## 5°) - Il faut trouver le bon remède : histoire de la roue

Quand l'homme préhistorique inventa la roue, il commença faute d'expérience, par faire une roue carrée. Peu satisfait du résultat il alla trouver le sorcier du village "j'ai inventé la roue et j'ai fait un char, mais quand je suis sur mon char, je suis très secoué". Le sorcier, qui avait l'esprit mathématique, lui dit : "c'est chaque fois qu'un angle de la roue rencontre le sol que tu ressens une secousse. Diminue le nombre d'angles en faisant une roue triangulaire et tu n'auras que trois secousses par tour au lieu de quatre"

## 6°) - On ne prend jamais trop de précautions

- Ne t'appuie pas sur ton fusil, s'il part, il te casserait la figure  
- Porter mon fusil ! Pas de danger, il n'est pas chargé  
- Et alors, vois-tu cette lettre, elle n'est pas chargée et pourtant elle va partir

## 7°) - C'est par l'entraînement qu'on s'améliore

C'est ainsi que les pompiers de TROU sur GRUYERE doivent par

arrêté municipal s'exercer et essayer les pompes la veille de chaque incendie

## 8°) Il faut voir grand

"Sapeur CAMEMBER, faites un trou pour enterrer ces ordures"

"Voilà c'est fait Sergent, et la terre du trou?"

"Sapeur, creusez un autre trou pour enterrer cette terre"

"C'est vrai"

CAMEMBER creuse un deuxième trou et y dépose la terre du premier, puis :

"Sergent, la terre du 2° trou, qu'est-ce que j'en fais?"

"Me ferez quatre jours pour n'avoir pas creusé le deuxième trou assez grand pour pouvoir y mettre sa terre avec celle du premier trou"

## 9°) A l'impossible nul n'est tenu

"Firmin, à quoi penses-tu, tu m'apportes deux chaussures du pied gauche, va me changer ça et reviens"

"Monsieur le Marquis, je suis navré mais l'autre paire n'est pas meilleure, il n'y a que deux chaussures du pied droit"

## 10°) - Et pour finir, voici pourquoi la science soviétique est la meilleure du monde

### HISTOIRE D'UNE DECOUVERTE

Les V2 lancés par les Allemands en 1944 et 1945, étaient comme chacun sait, propulsés par une fusée dont le carburant était l'alcool

Après la capitulation de l'Allemagne Russes et Américains se précipitèrent pour rafler le maximum de renseignements, de savants et de V2 en construction ou achevés, pour essayer de découvrir les secrets de cet engin nouveau

C'est ainsi que quelques années plus tard le grand savant russe Illa GOUDEVODKA, faisait expériences sur expériences pour déterminer les raisons pour lesquelles les allemands avaient choisi l'alcool, de préférence au kérosène, pour la propulsion des V2

Distrait comme tous les savants, un beau jour il avala par inadvertance le contenu d'un tube à essais plein d'alcool. C'est alors qu'il fit une constatation, dont, dans un éclair de génie il entrevit toutes les conséquences

L'alcool en tombant dans son estomac ne faisait aucun bruit

Comme tous les russes, il avait un estomac de fer; or tout le monde sait qu'un liquide tombant dans un récipient métallique n'arrivait pas jusqu'au fond de l'estomac, et que par conséquent il se trouvait en boule au centre; en état d'apesanteur. Si son intuition était juste il restait à rechercher le rayon d'action de cette force encore inconnue qui annulait la pesanteur au sein de la masse d'alcool contenue dans son estomac

Illia GOUDEVODKA entreprit alors une série d'expériences méthodiques en augmentant progressivement la masse d'alcool ingérée

Et les découvertes s'amoncelèrent : c'est ainsi qu'il déterminait que le rayon d'action de la dite force inconnue était proportionnel au carré de la masse d'alcool. Par exemple après ingestion d'un certain volume d'alcool le poids de son corps diminuait. En effet on sait que la marche n'est possible que grâce aux frottements des semelles sur le sol : c'est à dire au produit du poids par le coefficient de frottement :

$$F = p \times Cf$$

C'est ce qui explique la difficulté de la marche sur le verglas dont le coefficient de frottement est très faible)

Or, Illia GOUDEVODKA éprouvait après ingestion de la dite quantité d'alcool de grandes difficultés pour marcher. Comme le coefficient de frottement n'avait pas varié mathématiquement son poids avait diminué!

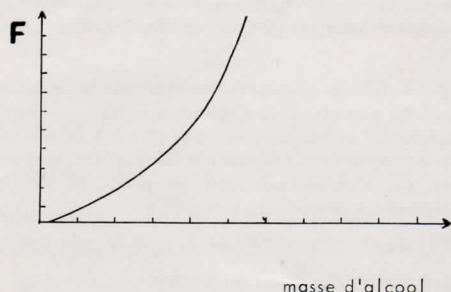
Augmentant encore la quantité d'alcool ingéré il constata que la pesanteur pouvait s'annuler entièrement et même s'inverser. C'est ainsi qu'à partir d'un certain volume, l'alcool remontait irrésistiblement le long de l'oesophage de bas en haut en vertu d'une pesanteur négative et s'échappait en jet du tube digestif

N'écoutant que son courage et sa conscience professionnelle de chercheur, Illia GOUDEVODKA n'hésita pas à poursuivre ses expériences malgré les dangers courus



Et il s'aperçut alors que le rayon d'action de la force inconnue s'accroissait non plus comme le carré de la masse mais à partir d'un certain point beaucoup plus rapidement. En effet, au cours d'une expérience décisive, il y eut une collision brutale entre la machine du savant et le plancher du laboratoire. Celui-ci lui avait sauté à la figure.

Graphique montrant la relation entre la force inconnue et la masse d'alcool.



IIIa GOUEVODKA jugea alors que sa découverte était au point. Aucun doute possible. L'alcool en grande masse détruit la pesanteur; il suffit donc pour qu'une fusée quitte la terre de prévoir un réservoir d'alcool suffisamment grand pour que l'alcool entraîne à sa suite les parois et tous les accessoires, y compris la charge utile. Tous les autres organes du V2 n'étaient que du camouflage destinés à tromper l'ennemi.

Et c'est ainsi que les Russes réussirent à satelliser leur Spoutnik le 4 Octobre 1957 à la grande surprise des américains et avec une avance qui n'est pas encore rattrapée.



# ENTRONS

# EN

# TRANS...

Ainsi que nul ne l'ignore, les Transmissions ont toujours existées et ce, bien avant les aéronefs et les automobiles.

Sans vouloir revenir sur l'utilisation du Mont-Sinaï où la loi nous fut donnée, bien que ce fait établisse sans conteste la première option des Transmissions sur les points hauts, il est bon de rappeler que de tous temps, depuis que la vie en société a imposé une hiérarchie, il a été nécessaire de transmettre des ordres et de faire circuler la bonne parole.

Je ne veux surtout pas m'aventurer à vous conter les malheurs survenus aux Transmissions depuis l'invention de la triode jusqu'à l'invention du thyatron en passant par le micro-plastron. Certes, non! Ce serait trop long et je perdrais ma place. Mais bien avant ces découvertes diaboliques, il était exclusivement utilisé un don céleste que le facétieux Esope avait qualifié, pour son maître, de meilleure et pire des choses : la langue.

Je peux aujourd'hui vous conter ici les malheurs survenus à ce premier ensemble de transmissions; Cette possibilité m'est offerte par le fait que beaucoup d'années se sont écoulées depuis. En outre, aujourd'hui, un nombre sans cesse grandissant d'intermédiaires électroniques s'interposent entre la langue et l'oreille, permettant en

## BRICOLEURS !

Retenez cette adresse :

# LE BOIS AU DETAIL

**TOUS PANNEAUX COUPÉS  
A VOS MESURES**

Contre-plaqués - Lattés  
Novopan - Fontex - Isorel Insulac - Isorelac  
Célamine - Polyrey

**GRAND CHOIX DE  
Bois rabotés quatre faces**

**ET QUANTITÉ D'AUTRES PRODUITS DONT  
VOUS AVEZ BESOIN POUR BRICOLER.**

Livraison à domicile CAMBRAI et environs.

## Pierre FOULON

20, RUE DE PARIS  
CAMBRAI

*Tout ce qui est bon*  
*à boire à la*  
**BRASSERIE DU XX<sup>e</sup> SIECLE**

- Les bonnes **BIÈRES DE CAMBRAI**
- et celles de **KRONENBOURG**  
*La plus grande brasserie française*
- de **STELLA ARTOIS**  
*La première belge*
- de **PORTER 39**  
*Abbaye de Leffe, etc...*
- Les bonnes **LIMONADES**  
et **SODAS " KRAK "**
- Les plus beaux choix de **VINS,  
CHAMPAGNE, APERITIFS,  
ALCOOLS, etc...**

— Livraison à domicile dans toute la région —

**245 à 253, rue Saint-Padre, CAMBRAI**  
TÉL. 81.23.78



cas de faute de disculper la première et d'excuser la seconde et de plus, le récit a pour cadre la marine

Tous les gens de la mer connaissant l'histoire du Capitaine HAMELIN et de l'éclipse; mais les terriens, ceux qui n'ont vu la mer que d'un seul côté ne savent pas, en général, comment furent transmis les ordres de ce glorieux commandant et de quelle manière le soleil un beau jour descendit du ciel dans la batterie

C'était du temps de la marine à voiles, je disais bien de la marine tout court, car je ne pense pas que l'on puisse appeler navires ces locomotives à hélices qui vont toutes seules en beuglant comme des vaches attristées

Or, donc, ce jour de 1862, la frégate "IPHIGENIE" était à l'ancre dans cette moitié du PACIFIQUE que les marins appellent Mer du Sud, parce qu'elle est au-dessous de la ligne. L'escale rêvée pour rester sur ses câbles aussi longtemps que possible, à manger des cocos, des bananes et du cochon-marron

Ce matin-là, le Capitaine HAMELIN, après avoir fait le point et consulté ses livres, fait appeler dans la chambre le premier maître et lui tint des propos historiques. On n'y peut rien changer parce que chaque mot a une importance extraordinaire, à cause du chemin qu'il a pris dans la suite, et si l'on ne veut pas les apprendre par cœur, il vaut mieux renoncer à toute l'histoire

"Comme vous devez le savoir, dit le Capitaine avec politesse, il y aura demain matin éclipse de soleil, ce qui n'arrive pas tous les jours. Vous laisserez monter les hommes à 8 heures en tenue de service sur le pont et sur le gaillard. Ils pourront ainsi voir le rare phénomène, et je leur donnerai les explications nécessaires. Bien entendu, s'il pleut, il n'y aura rien à voir. Dans ce cas, laissez les hommes dans la batterie"

L'autre fit un salut de la main à son chapeau de cuir

- "Entendu, Commandant"
- "Vous m'avez bien compris?"
- "Parfaitement compris, Commandant"
- "C'est bien. Vous pouvez disposer"

Là-dessus, le premier maître alla trouver le second maître et lui dit tout justement ces paroles :

- "Par ordre du Capitaine, demain matin, à 8 heures, il y aura éclipse de soleil en tenue de service? Vous laisserez monter les hommes sur le pont. Le capitaine donnera au gaillard les explications nécessaires, ce qui n'arrive pas tous les jours. Bien entendu, s'il pleut, il n'y aura rien à voir. Dans ce cas, le rare phénomène aura lieu dans la batterie. Vous m'avez bien compris?"

- "Bien sûr, jeta le second maître en se retirant"

Et il se mit à la recherche du quartier-maître qu'il trouva sous la tente à façonner dans ses gros doigts la tête d'un amiral dans un coco à favoris

"TROUILLET, lui dit-il, exactement comme je le raconte, c'est demain matin, que par ordre du Capitaine, l'éclipse du soleil s'ouvrira sur le gaillard. Les hommes doivent être à 8 heures sur le pont. Le Capitaine donnera dans la batterie les explications nécessaires. S'il pleut, ce qui n'arrive pas tous les jours, le rare phénomène aura lieu en tenue de service"

TROUILLET demeura bouche bée devant le rare phénomène

- "Ce sera curieux", fit-il en hochant la tête

- "Très curieux", appuya le second maître. "Occupe-toi d'en instruire les hommes"

Au coup de sifflet les babordais accoururent sous la dunette. On y trouva le quartier-maître avec son porte-voix. Il était plein d'une dignité majestueuse, avec un air de savoir des choses dont l'importance n'était plus à dire

- "Vous autres, commença-t'il dans son braillard, tâchez moyen d'ouvrir les oreilles et d'être un peu moins couchés que d'habitude. Voilà l'affaire qu'il s'agit. Demain matin, à 8 heures, dans la batterie, le Capitaine fera l'éclipse du soleil, avec les explications nécessaires; vous monterez sur le pont et le rare phénomène, en tenue de service, aura lieu sur le gaillard, ce qui n'arrive pas tous les jours

POUR VOS ACHATS DE RIDEAUX  
CRETONNE - TISSUS D'AMEUBLEMENT  
COUVERTURES - COUVRE-LITS ET RÉFECTION  
A DES PRIX INCROYABLES

VOYEZ

CAUDRY-RIDEAUX

la vraie Maison de Caudry

**Maison G. GOSSET**

105, rue A. Briand **CAUDRY** R.C. Cambrai 57 A 353

**Magasins**

1 rue A. Briand **CAUDRY** (face au Jardin)

3, rue de Nice **CAMBRAI** (près du Poste de Police)

**REMISE 5 %** au Personnel de l'Armée de l'Air

de la cave au grenier

je m'équipe  
en  
confiance



**A LA CAVE**  
CAMBRAI



Ils se regardèrent avec des mines de pauvres types qui voient passer un carosse

- "Mince alors", fit un gazier (il se servait d'un autre mot)
- "Assez causé, cria TROUILLET, et chacun à son poste"

Dans les tribordais, de qui c'était le jour remontèrent à bord, ce fut à qui leur apprendrait la grande nouvelle

- "On est tous consignés, demain à 8 heures"
- "Qu'est-ce qui se passe?"

- "Ben une histoire qui n'arrive pas tous les jours C'est le soleil qui fait l'éclipse du Capitaine avec les explications en tenue de service"

- "Dans la batterie, bien sûr A moins qu'il pleuve"
- "Pourquoi ça?"

- "Parce que, s'il pleut, le rare phénomène aura lieu sur le pont et sur le gaillard"

- "Et nous autres, alors, où c'est qu'on sera?"
- "Je ne me rappelle plus Demandez à TROUILLET"

Le soir, le Capitaine HAMELIN fit appeler le premier-maître :

- "Vous avez fait transmettre mes instructions?"
- "Oui, Commandant"
- "Ils ont compris?"
- "Parfaitement compris, Commandant"
- "Merci, mon ami"

Et le Capitaine s'alla coucher tranquillement pendant que les hommes, sous le gaillard d'avant, et les mousses, dans les hunes, s'entretenaient, à voix basse, du rare phénomène qui devait dans la batterie, en tenue de service, éclipser le soleil avec les explications nécessaires

Ainsi que vous pouvez le constater, ami lecteur la science a modifié peu de chose au comportement de la "Créature"

## équipement ménager radio - télévision

# sapen

10, Mail St-Martin **CAMBRAI**

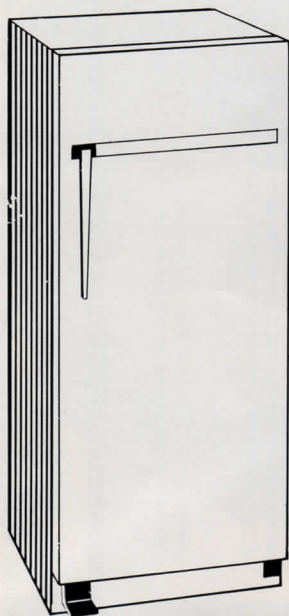
•  
accorde au personnel de la  
B. A. 103 les plus fortes remises  
de la région.  
•

CHOISISSEZ VOTRE  
**TÉLÉVISEUR**

dans la gamme des grandes marques  
françaises et européennes...

**BRANDT**  
**GRUNDIG**  
**Océanic**  
**PHILIPS**  
**TÉLEAVIA**  
**TÉVÉA**

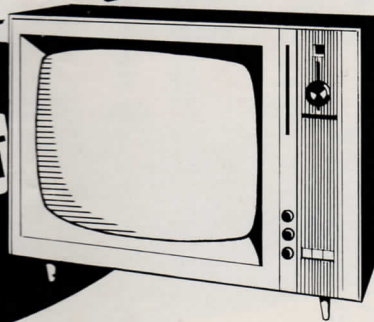
Service après-vente assuré par nos techniciens  
**GARANTIE TOTALE 1 AN**  
PIÈCES, MAIN-D'ŒUVRE et DÉPLACEMENTS



**BOREÁL**

# 2 marques réputées

**DUCRETET  
THOMSON**



.... et des  
spécialistes  
qualifiés  
à votre  
service

# MAISON MODERNE

**MEILLEURES MARQUES**  
**MEILLEUR MARCHÉ**

- \* **CAMBRAI**, Rue des Clés
- \* **CAUDRY**, Rue Gambetta
- \* **DOUAI**, Rue Saint-Jacques
- \* **VALENCIENNES**
- \* **BOULOGNE-SUR-MER**



# Militaires de toutes armes !

Depuis plusieurs mois, vous avez lu à cette page notre annonce publicitaire. Nous avons reçu des quantités de demandes qui se sont transformées par autant de personnes satisfaites. Nous continuons donc à vous informer et à indiquer à ceux qui ne nous connaissent pas que

**I.A.F.E.D.A.**

(Association Familiale Economique des Acheurs), 54, rue des Petites-Ecuries à PARIS-10<sup>e</sup>, avec l'appui de la société commerciale S.E.F. (Société d'Equipements Familiaux), accorde des conditions spéciales d'achat dans tous les domaines. Vous serez assuré d'avoir réalisé sans embûche, sans piège, sans majoration de prix préalable, des bénéfices importants.

Notre importante organisation nous permet des ventes par correspondance avec les mêmes garanties et les mêmes garanties. Et nos Agences qui exposent sur 1 000 m<sup>2</sup> livrent, garantissent tous les matériels, et vous renseignent sans engagement, en demeurant constants ment à votre disposition.

Grandes expositions

- 26 et 40, rue des Petites-Ecuries à PARIS-10<sup>e</sup>.
- 12, avenue du Colonel-Picot à TOULON (Var).
- 8, rue Victor-Basch à BORDEAUX-Talence (Gironde).
- 3, rue du Général-Patton à Essey-lez-NANCY (M.-et-Mos.).
- 46, rue Puebla à BREST (Finistère).
- Route d'Avignon à NIMES-Courbessac (Gard).

Adhésion : 25 F par année.

Mais si vous n'avez pas confiance, et devant l'impossibilité de faire parvenir à toutes les demandes de renseignements l'important catalogue, contre 2 timbres vous recevrez la documentation complète tirée, et sans engagement de l'article que vous désirez éventuellement acheter. Vous jugerez ensuite en toute connaissance de cause.

## Rappel de conditions sur les principales marques

20 % franco.  
**LITERIE**

Toutes les grandes marques : SIMMONS, EPEDA, TRECA, MERINOS, PIRELLI, TISSMERTAL, DUN, LOPILLO, MONDIAL, BON LIT, DOUILLET, CNREV etc.  
Conditions exceptionnelles. Nous consulter.  
Mise en place gratuite.

**MEUBLES**

Salles de séjour, chambres à coucher, cuisine, meubles par éléments, salons et canapés, meubles-lits, meubles de jeunes, etc.  
Moderne, style, ou façon style.  
20 % avec garantie totale ;  
5 % avec la garantie du fabricant seulement.

**TELEVISION**

PATHE-MARCONI, PHILIPS, GRUNDIG, BLAU, PUNKT, RADOLLA, RADIALVA, PIZON BROS, BRAUNDT, TELEAVIA, SIEMENS, OCEANIC, CONTINENTAL, L.M.T., etc.

20 % franco.

**REFRIGERATEURS,**

**MACHINES A LAYER**

ATLANTIC, PHILIPS, FLANDRIA, VENDOME, VIVA, BENDIX, LADEN, ZANUSSI, INDESIT, ZOPPAS, SAUTER, HOOVER, PONTIAC, BOSCH, etc. BRANDT : nous consulter.

**MAGNETOPHONES,**  
**PHOTO - CINEMA**

PAILLARD, ERCSAM, HEURTER, KODAK, REALT, GRUNDIG, PHILIPS, FOCAL, LEITZ, SEM et toutes les autres grandes marques.

20 et 25 %.

**20 à 25 %**

- Cette adhésion vous donne droit à tous renseignements gratuits, de quelque ordre que ce soit, concernant la famille :
- à recevoir gratuitement l'imposant catalogue tarifié de centaines de pages de tous les articles et grandes marques
- à recevoir les bulletins d'information périodiques
- à percevoir les 2 % d'escompte pour paiement au comptant et aux 2 % de ristourne de fidélité
- à acheter avec l'aide du Crédit C.E.T.E.L.E.M. sans perdre les avantages accordés
- et combien d'autres avantages qui vous étonneront.
- Livraisons franco.
- Garantie totale dans les Marques conseillées.

20 et 25 %  
**PETITS APPAREILS**  
**ELECTRO-MENAGERS**

Toutes marques.  
20 et 25 %  
**ASPIRATEURS - CIRUSES**  
TORNADO, EXPRESS, PROGRESS, PHILIPS, THOMSON, GENERAL ELECTRIC, MOHS, CADIL, IAC, MOULINEX, FAKIR, HOLLAND ELECTRO, SIEMENS, HOOVER, ROTARY, RUTON, etc.

**CREDIT C.E.T.E.L.E.M.**

le plus large et le plus pratique  
Et combien d'autres avantages sur tous les articles divers, par exemple vêtements, chaussures, camping, accessoires auto, et tout ce qui concerne l'équipement familial





## Que vous offre M. MACHU ?

- Les plus grandes marques !
- Les plus bas prix !
- **Les plus fortes remises !**
- Un service après-vente *efficace, rapide et compétent.*



# PARFAIT APRES-VENTE

6, AVENUE DE LA VICTOIRE A **CAMBRAI**



# CARNETS

FLASH 103 est heureux de vous apprendre

## Mariages :

2° CI	HOREN	Alain	(DRMu)	avec Mademoiselle	LABENNE	Viviane	le 10 12 66
2° CI	DEVOS	Daniel	(DRMu)	" "	ENGLOO	Annick	le 12 11.66
1° CI	BURY	Richard	(E B )	" "	SAINTOT	Marylène	le 3 12.66
Cal	BENEZET	Germain	(GERMAC)	" "	VANDANGE	Jacqueline	le 4 11 66
2° CI	LE ROY	Reynald	(Esc )	" "	COILLOT	Marie-José	le 20 12.66
Sgt	LE CALOCH	J Paul	(Esc )	" "	PROIX	Sylviane	le 7 11.66
Sgt	TRIMONIER	Jean	(DAMS)	" "	DOUVION	Martine	le 26 11.66
Sgt	LIENARD	Georges	(E B )	" "	DAUSSY	Francine	le 19 11.66
Sgt	BAILLARD		(E B )	" "	HAVFRBERQUE	Nadine	le 3 12 66

## Naissances

Arlette	Fille du Sgt	ENTIL	Serge	(GERMAS)	née le 20 11.66
Catherine	Fille du S/C	APTAL	Franck	(STB)	née le 10 11.66
Rudolphe	Fils du C	PAULY	Alain	(GERMAS)	né le 15 11.66
Laurent	Fils du S/C	EXILIE	Didier	(M T.)	né le 15 11.66
Sandrine	Fille du Sgt	VICTORIA		(M Gx)	née le 5 11.66
Anne-Sophie	Fille du Sgt	DURA	Jean-Marie	(GERMAS)	née le 2 11.66
Emmanuel	Fils du S/C	REAU	Jean-Louis	(SIPIAA)	né le 26 10.66
Rémi	Fils du S/Lt	PLANTEFVE	Jean-Claude	(DLA)	né le 25 11.66
Sylvie	Fille du Sgt	COUTURIER		(GERMAC)	née le 12 12.66
Sandrine	Fille de l'Adjt	ABRIBAT	Robert	(E B.)	née le 1 12.66
Valérie	Fille du Sgt	CAUSEUR	Marcel	(E B )	née le 10 12 66
Valérie	Fille du Sgt	CACHEUX	Daniel	(GERMAS)	née le 11 11.66
Thierry	Fils du Sgt	VERLYNDE	Michel	(Esc.)	né le 22 11.66
Alain	Fils du S/C	PIETROWSKI	Alphonse	(Esc.)	né le 8 11 66
Rodolphe	Fils du Sgt	KRAWIES	Jacques	(EC 1/12)	né le 18 12.66
Yves	Fils du 2° CI°	MAILLIERE	Olivier	(M.Gx)	né le 30 11.66
Christel	Fils du 2° CI°	DEGRES	Michel	(M.Gx)	né le 25 11.66
Marielle	Fille du 2° CI	HUBERT	Jean-Paul	(DRMu)	née le 12 12.66
Sylvie	Fille du C/C	BONHEUR	Norbert	(M.Gx)	née le 6 12.66

ETABLISSEMENTS

# FRANCIS RIBEAUCOURT

**Rectification Moteurs Automobiles**

► TOUTES MARQUES ◀

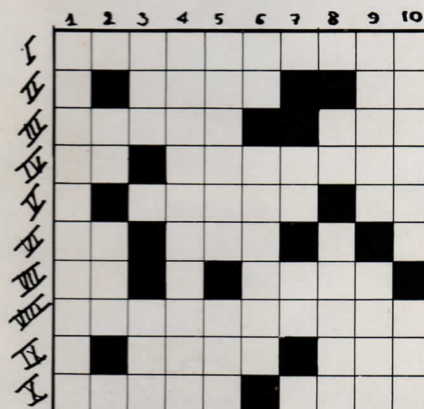
**Fourniture toutes Pièces moteurs**

80, Rue de la Paix

**CAUDRY (Nord)**

— Téléphone 392 —

## MOTS CROISÉS



Horizontalement

- 1 Ont souvent changé de tenue au cours des siècles
- 2 Phonétiquement, celui qui l'est, se trouve sur la Côte d'Azur Possessif
- 3 Battit Pomme
- 4 Allez, anglais Machines simples
- 5 Celtes Vache
- 6 Pronom Fleur tourmentée
- 7 Grecque Vit en dormant
- 8 Qui a le caractère du commandement
- 9 Présentement Regardas à l'envers
- 10 Morceau Femelle du lièvre

Verticalement

- 1 Fleur
- 2 Double voyelle Chacun a le sien
- 3 Fatigué Saint du Pas-de-Calais
- 4 Mettra en place
- 5 Coiffes religieuses Filet -
- 6 Possedes Choisiras -
- 7 Coutumes Copulative
- 8 Du verbe avoir Préviint
- 9 Plein - Souvent précédé d'un roulement de tambour
- 10 Il y en a quatre Prénom féminin

• Directeur-Gérant : Lieutenant-Colonel SENTENAC